

Partidor Auxiliar
Arrancador/Auxiliador De Partida
Jump Starter

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUCTION MANUAL

Cat. N° JU350S/JU450S/JU450CB

ADVERTENCIA: LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.
ADVERTÊNCIA: LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O PRODUTO.
WARNING: READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING PRODUCT.

NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO A LA TIENDA,
comuníquese antes a las oficinas locales o con el Centro de Servicio más cercano a usted.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

El auxiliar de arranque Black & Decker está diseñado para suministrar alimentación adicional a baterías ácido-plomo en el encendido de motores de automóvil.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Atención! Si utiliza aparatos alimentados por batería, es necesario tomar algunas precauciones de seguridad básicas, incluidas las facilitadas a continuación, para reducir el riesgo de incendio, fugas del electrólito, lesiones y daños materiales.

- Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.
- En este manual se describe el uso para el que se ha diseñado el aparato. La utilización de accesorios o la realización de operaciones distintas de las recomendadas en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones.
- Conserve este manual para futuras consultas.

Utilización del aparato

- Tenga mucho cuidado al utilizar el aparato.
- Este aparato está pensado para utilizarse con la supervisión correspondiente en el caso de menores o personas que no cuentan con la fuerza necesaria.
- Este aparato no es un juguete.
- Utilícelo únicamente en lugares secos. Tenga cuidado de no mojar el aparato.
- No sumerja el aparato en agua.
- No abra la carcasa. Las piezas del interior del aparato no pueden ser reparadas por el usuario.
- No utilice el aparato en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.
- Utilice el aparato solamente en una zona bien ventilada.
- Para evitar dañar las clavijas y los cables, no tire del cable para extraer la clavija de la toma de corriente.

La seguridad de terceros

- Ninguna persona (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezca de experiencia y conocimientos, debe utilizar este aparato, salvo que haya recibido supervisión o formación con respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben vigilarse en todo momento para garantizar que el aparato no se toma como elemento de juego.

Después de la utilización

- Cuando el aparato no esté en uso, deberá guardarse en un lugar seco, bien ventilado y lejos del alcance de los niños.
- Los niños no deben tener acceso a los aparatos guardados.
- Cuando se guarde o transporte el aparato en un vehículo, deberá colocarse en el maletero o asegurarse para evitar movimientos producidos por cambios repentinos en la velocidad o la dirección.
- El aparato debe protegerse de la luz directa del sol, el calor y la humedad.

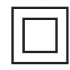
Inspecciones y reparaciones

- Antes de utilizarlo, compruebe que el aparato no tiene piezas dañadas o defectuosas. Compruebe que no hay piezas rotas, que los interruptores no están dañados y que no existen otros defectos que puedan afectar al funcionamiento del aparato.
- No utilice el aparato si presenta alguna pieza dañada o defectuosa.
- Solicite al servicio técnico autorizado la reparación o sustitución de las piezas dañadas o defectuosas.
- Nunca intente extraer ni sustituir piezas no especificadas en este manual.

Servicio técnico

a. **Haga reparar su herramienta eléctrica sólo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Seguridad Eléctrica



El cargador está provisto de doble aislamiento, por lo que no requiere una toma de tierra. Cada vez que utilice el aparato, debe comprobar que el voltaje de la red eléctrica corresponde con el valor indicado en la placa de características..



¡Advertencia! Si el cable de alimentación esta dañado lo debe reemplazar el fabricante o su representante o una persona igualmente calificada para evitar peligro. Si el cable es reemplazado por una persona igualmente calificada pero no autorizada por Black & Decker, la garantía no tendrá efecto.

⚠ **¡Atención!** No intente sustituir el cargador por un enchufe convencional para la red eléctrica.

Etiquetas sobre la herramienta

La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos:

V	Volts	∿	Corriente alterna
A	Amperes	⎓	Corriente directa
Hz	Hertz	n_0	Velocidad sin carga
W..........	Watts	⧈	Construcción clase II
min........	minutos		

⏚........ Terminales de conexión a tierra

⚠........ Símbolo de alerta seguridad

.../min.... Revoluciones o reciprocaciones por minuto

 Lea el manual de instrucciones

 Use protección ocular

 Use protección auditiva

 Evite que el aparato quede expuesto a la lluvia y que penetren líquidos en su interior

 Gases explosivos. Evite el contacto con llamas y chispas, y proporcione una ventilación adecuada durante la carga

 Indicador de polaridad invertida



Transformador con aislamiento a prueba de fallos. El circuito eléctrico de la toma de corriente está aislado de la salida del transformador.

 Este aparato está pensado únicamente para su utilización en espacios interiores.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA AUXILIARES DE ARRANQUE

- Es posible que los vehículos dispongan de sistemas eléctricos y electrónicos (por ejemplo, el sistema de gestión del motor, el teléfono móvil, etc.) que pueden dañarse si se someten a voltajes elevados durante el encendido o a sobretensiones. Antes de conectar el aparato al vehículo, lea el manual de instrucciones de este para comprobar si se admite la ayuda externa para el encendido.
- Siga estas instrucciones y las suministradas por el fabricante de la batería, del vehículo y de cualquier equipo que desee utilizar con esta unidad. Observe las etiquetas de advertencia de estos productos y del vehículo.
- Este aparato no está diseñado para utilizarse en sustitución de la batería del vehículo. No intente utilizar un vehículo que no tenga instalada una batería.
- El aparato debe conectarse únicamente a baterías de ácido-plomo de 12V.

⚠ **¡Atención!** No utilice el aparato para cargar pilas secas utilizadas normalmente en aparatos domésticos, ya que es posible que se produzcan explosiones que provoquen lesiones y daños materiales.

- Compruebe la polaridad de los terminales de la batería del vehículo antes de conectar el aparato. Desconecte siempre el cable negativo (negro) del auxiliar en primer lugar y, a continuación, el cable positivo (rojo).
- El interruptor **ON/OFF (encendido/apagado)** deberá estar en la posición **OFF (apagado)** antes de conectarlo a una fuente de alimentación o carga, si la unidad está en proceso de carga o no está en uso.

⚠ **¡Atención!** Nunca permita que las pinzas roja y negra entren en contacto entre sí ni con otro conductor de metal común. Si lo hace, podrían producirse daños en el aparato o provocar que se originen chispas o una explosión. Cuando no utilice las pinzas de la batería, guárdelas en los receptáculos correspondientes.

- Si utiliza el aparato cerca de la batería y el motor del vehículo, colóquelo en una superficie plana y estable y asegúrese de mantener todas las pinzas, cables, prendas de vestir y partes del cuerpo alejadas de las piezas móviles del vehículo.
- Este aparato contiene una batería de ácido-plomo sellada. Se recomienda colocar el aparato en posición horizontal durante el almacenamiento, el uso y la recarga.

⚠ **¡Atención!** Es posible que se produzcan escapes de gas explosivo de las baterías de ácido-plomo durante la carga y, en condiciones extremas, podrían producirse fugas del líquido de la batería. Asegúrese de que el área esté correctamente ventilada durante el uso del auxiliar de arranque y el procedimiento de recarga.

- Para reducir el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas, desconecte el aparato de cualquier fuente de alimentación antes limpiarlo. Si se desactivan los controles sin desconectar el aparato, este riesgo no se verá reducido.
- Asegúrese de que el aparato no está conectado a ninguna fuente de alimentación de carga antes de iniciar el proceso de auxilio del arranque.

Advertencia

1. Riesgo de mezcla de gases explosivos. conecte y desconecte los conductores de la batería sólo cuando el cable de alimentación esté desconectado.
2. Conexión de los conductores de la batería: Para una batería instalada en un vehículo, primero conecte el conductor de salida del cargador al borne sin conexión a tierra de la batería (no conectado al bastidor del automóvil), de acuerdo con la identificación de polaridad y luego el conductor de polaridad opuesta al bastidor, lejos de la batería; no lo conecte al carburador ni a las cañerías de combustible. Desconecte el conductor del bastidor primero. Para una batería no instalada en el vehículo,consulte el manual de instrucciones.
3. No cargue la batería en exceso (consulte el manual de instrucciones).
4. No fume, encienda un fósforo o cree chispas cerca de una batería.
5. Utilícela en un área bien ventilada.
6. Este equipo utiliza piezas, como interruptores y relés que pueden producir arcos o chispas, por lo tanto, si se lo utiliza en una cochera, colóquelo en una habitación o

recinto adecuado para este propósito o a no menos de 46cm (18 pulgadas) sobre el piso.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA COMPRESORES DE INFLADO (Aplicable al JU450CB)

- Para uso doméstico y en el vehículo. Infle, tanto en interiores como en exteriores, los neumáticos de la bicicleta y el coche, balones, lanchas, flotadores, colchones inflables y muchos otros objetos.
- El aire comprimido del compresor de inflado no se debe respirar. Jamás inhale aire del compresor de inflado o de un dispositivo de inhalación conectado al compresor.
- Infle solamente artículos recomendados por el fabricante. Si se supera el nivel de presión indicado, se podría ocasionar una explosión que provocara lesiones personales.
- No deje el compresor de inflado en funcionamiento sin vigilancia. Los neumáticos u otros artículos podrían estallar.
- No utilice el compresor de inflado en estantes elevados o superficies similares, ya que la vibración que genera el aparato puede llegar a desplazarlo. Utilícelo en el suelo o encima de una mesa de trabajo.
- No modifique el aparato ni intente repararlo. No realice ninguna perforación, soldadura o modificación en el compresor de inflado o sus accesorios.
- No utilice el compresor de inflado cuando el motor del automóvil esté en funcionamiento.
- Utilícelo únicamente con los accesorios suministrados o con accesorios de 8,28 bares/120 p.s.i. de presión como mínimo. El uso de esta herramienta con cualquier accesorio no recomendado podría resultar peligroso.
- No juegue con la herramienta. El aire de alta presión es peligroso. No dirija el flujo de aire hacia sí o hacia otras personas.
- Es posible que, al utilizarlo, el compresor de inflado se caliente. Déjelo enfriar durante 30 minutos antes de guardarlo.
- No coja nunca el compresor de inflado por la manguera.
- Las personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de experiencia y conocimientos no deben utilizar esta herramienta, salvo que hayan recibido supervisión o formación con respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben vigilarse en todo momento para garantizar que el aparato no se toma como elemento de juego.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA BATERÍAS Y CARGADORES

Baterías

- No intente abrirlas bajo ningún concepto.
- No exponga la batería al agua.
- No exponga la batería al calor.
- No las almacene en lugares en los que la temperatura pueda superar los 40 ºC.
- Realice la carga únicamente a una temperatura ambiente entre 10 ºC y 40 ºC.
- Utilice únicamente el cargador suministrado con el aparato o la herramienta para realizar la carga.
- Para desechar las baterías, siga las instrucciones facilitadas en la sección “Protección del medio ambiente”.
- No dañe ni deforme la batería mediante perforaciones o golpes, ya que puede suponer un riesgo de incendio y de lesiones.
- No cargue baterías dañadas.
- Es posible que se produzcan fugas en las baterías en condiciones extremas. Si observa líquido en las baterías:
  - Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
  - En caso de que se produzca contacto con la piel o los ojos, siga las instrucciones facilitadas a continuación.

⚠ **¡Atención!** El líquido de las baterías puede provocar lesiones personales o daños materiales. En caso de que se produzca contacto con la piel, lave la zona con agua inmediatamente. Si se produce enrojecimiento, dolor o irritación, solicite atención médica. En caso de contacto con los ojos, lave la zona inmediatamente con agua limpia y solicite atención médica.

Cargadores

El cargador se ha diseñado para un voltaje específico. Cada vez que utilice el aparato, debe comprobar que el voltaje de la red eléctrica corresponde con el valor indicado en la placa de características.

⚠ **¡Atención!** No intente sustituir el cargador por un enchufe convencional para la red eléctrica.

- Para cargar la batería del aparato o herramienta, utilice únicamente el cargador Black & Decker suministrado. En caso de intentar cargar otras baterías, estas podrían explotar, lo que podría provocar lesiones y daños personales.
- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Si se dañara el cable de alimentación, deberá ser sustituido por el fabricante o por un centro de asistencia técnica autorizado de Black & Decker para evitar cualquier situación de riesgo.
- No exponga el cargador al agua.
- No abra el cargador.
- No aplique ningún dispositivo para medir la resistencia del cargador.

- El aparato, la herramienta o la batería debe colocarse en una zona bien ventilada durante la carga.

CARACTERÍSTICAS

1. Luz del área de indicadores LED
2. Pinzas de cobre de alta resistencia
3. Interruptor de encendido/apagado de la luz del área de indicadores LED
4. Indicador de polaridad invertida
5. Interruptor ON/OFF (encendido/apagado)
6. Asa de transporte
7. Botón de estado de la batería
8. Indicadores LED de estado de la batería
9. Toma de carga de cc de 12V
10. Indicador de Carga del Puerto USB
11. Puerto USB
12. Interruptor Encendido/Apagado del USB
13. Interruptor Encendido/Apagado del Inflador **(JU450CB)**
14. Manguera de Aire con Adaptador de Válvula Universal **(JU450CB)**
15. Indicador de Presión **(JU450CB)**
16. Compartimento para Accesorios **(JU450CB)**

USO

Carga de la unidad

La unidad se suministra parcialmente cargada.

- Cargue la unidad antes de utilizarla por primera vez mediante el adaptador de carga durante 48 horas.

Las baterías de ácido-plomo requieren un mantenimiento rutinario para garantizar una carga completa y una vida útil prolongada. Con el tiempo, todas las baterías pierden energía debido a la descarga automática y con mayor rapidez en ambientes con temperaturas altas. Cuando la unidad no esté en uso, Black & Decker recomienda cargar la batería al menos cada 60 días.

- Pulse el botón de estado de la batería para comprobar el nivel de carga de esta **(7)**. El indicador **LED** de la pantalla de estado de la carga **(8)** indicará el nivel de carga de la batería. Cargue la unidad solo cuando se ilumine un indicador **LED** rojo.

Nota: La carga de la batería después de cada uso prolongará su vida útil; si se producen fuertes descargas con frecuencia entre los procesos de carga o sobrecarga, se reducirá la vida de la batería.

La batería puede cargarse mediante el adaptador de carga.

Carga de la unidad con el adaptador de alimentación

Asegúrese de que el interruptor **ON/OFF (encendido/apagado) (5)** y la luz del área de indicadores **LED (1)** están desactivados durante la carga de la unidad.

- Introduzca el conector de la toma del adaptador de carga en la toma de carga **(9).**
- Introduzca el adaptador de carga en una toma de alimentación.

A medida que progresa la carga, los indicadores **LED** rojos se iluminarán uno por uno.

- Cargue la unidad hasta que el indicador **LED FULL** verde se ilumine o parpadee.
- Continúe efectuando la carga durante una o dos horas más.

Nota: El adaptador de carga no debe conectarse durante más de 60 horas.

- Una vez finalizada la carga, extraiga el adaptador de carga de la toma de alimentación.
- Extraiga el adaptador de carga de la toma de carga **(9)** y guárdelo en un lugar seguro.

Nota: Esta unidad se entrega parcialmente cargada, usted debe cargarla completamente antes de usarla por primera vez. La carga inicial de CA debe ser de 48 horas.

Carga/recarga con el cargador de CA y un cable prolongador estándar para uso doméstico (No incluido) (Método de carga para unidades 120V ~ 50/60Hz)

1. Levante la cubierta del adaptador de CA ubicado en el frente de la unidad y conecte un cable prolongador a la unidad. Enchufe el otro extremo del cable al tomacorriente de pared estándar de CA.
2. Cargue hasta que una luz roja, dos luces amarillas y una verde de los indicadores de estado de la batería del **LED** se prendan o parpadeen
3. Una vez que esté completamente cargada, desconecte el cable prolongador.

Nota: La unidad no se puede sobrecargar si se utiliza el método de CA.

Utilización de la unidad como auxiliar de arranque

⚠ **¡Atención!** Asegúrese de que el vehículo se encuentre en punto muerto con el freno de mano accionado.

Nota: Si las conexiones no se han realizado correctamente, la unidad emitirá un pitido de forma continua y se iluminará el indicador rojo de polaridad invertida **(4).**

⚠ **¡Atención!** Asegúrese de colocar los cables alejados de los cinturones móviles o del ventilador.

1. Desactive el encendido del vehículo y todos los accesorios antes de realizar ninguna conexión.
2. Asegúrese de que el interruptor **ON/OFF** de la unidad **(5)** está en la posición **OFF (apagado).**
3. El procedimiento siguiente está destinado para utilizarse con los sistemas de toma de tierra negativa, por ejemplo, el terminal de batería negativo que está conectado al chasis.
4. Conecte la pinza positiva **(+)** de color rojo al terminal positivo de la batería del vehículo.
5. Conecte la pinza negativa **(-)** de color negro al chasis o a un componente de metal sólido e inmóvil del vehículo o a una parte del chasis. Nunca conecte la pinza directamente al terminal negativo de la batería o a una

pieza móvil. Consulte el manual de propietario del automóvil.

6. Coloque el interruptor **ON/OFF (encendido/apagado) (5)** de la unidad en la posición **ON (encendido).**
7. Encienda el vehículo y haga girar el motor a intervalos de entre 3 y 6 segundos.
   - Si el motor no arranca antes de transcurrir 6 segundos, deje enfriar la batería interna de la unidad durante 3 minutos antes de volver a intentarlo.
8. Una vez encendido el motor, coloque el interruptor **ON/OFF (encendido/apagado) (5)** de la unidad en la posición **OFF (apagado).**
9. Deje el motor del vehículo en marcha.
10. Primero desconecte la pinza de color negro **(-)** que está conectada al motor o al chasis y, a continuación, la pinza de color rojo **(+)** que está conectada al terminal positivo **(+)** de la batería.
11. Presione cuidadosamente el cable negativo del auxiliar (negro) para introducirlo en el canal de almacenamiento comenzando por el extremo más alejado de la pinza.
12. Fije la pinza negativa (negra) en el soporte de las pinzas.
13. Presione cuidadosamente el cable positivo del auxiliar (rojo) para introducirlo en el canal de almacenamiento comenzando por el extremo más alejado de la pinza.
14. Fije la pinza positiva (roja) en el soporte de las pinzas.
15. Cargue la unidad lo antes posible.

Nota: Después de cada uso, limpie las pinzas de la batería **(2)** y asegúrese de eliminar los posibles restos de líquido de batería, que podrían provocar la corrosión de las pinzas (2). Mantenga los cables del cargador de batería enrollados sin apretar durante el almacenamiento para evitar que se dañen.

Utilización de la luz del área de indicadores LED

La luz del área de indicadores **LED (1)** funcionará hasta 50 horas con la unidad completamente cargada. La vida útil de la luz del área de indicadores **LED** es de 100.000 horas.

- Pulse el botón de encendido/apagado de la luz del área de indicadores **(3)** situado en el panel superior de la unidad para encender la luz del área de indicadores **LED (1).**
- Pulse de nuevo el botón de encendido/apagado del área de indicadores **LED (3)** para apagar la luz del área de indicadores **LED (1).**

Asegúrese de que la luz del área de indicadores **LED** está apagada durante la carga o el almacenamiento de la unidad.

Utilización del puerto USB

1. Presione el botón de **ENCENDIDO/APAGADO** del puerto de carga USB para encender el positivo eléctrico USB.
2. Conecte el USB del dispositivo en el puertos de energía USB del cargador y utilícelo normalmente.

Notas: Los puertos de carga USB de esta unidad NO admiten comunicación de datos. Sólo proporcionan un máximo de energía de 5 voltios de CC/500 mA a un dispositivo eléctrico USB externo.

Asegúrese de que el botón de **ENCENDIDO/APAGADO** esté en la posición de **APAGADO** cuando se recargue o almacene la unidad. Ciertos productos domesticos alimentados por USB no funcionaran con esta unidad.

Utilización del compresor de inflado
(Aplicable al JU450CB)

⚠ **¡Atención!** Al usar el compresor de inflado:

- No utilice el compresor de inflado cuando el cargador esté conectado a la red eléctrica.
- No dirija la boquilla a ninguna persona o animal.
- Nunca deje el compresor de inflado desatendido cuando esté en funcionamiento.
- Utilice sólo los adaptadores suministrados.
- Si la unidad se utiliza durante un período de tiempo prolongado, podría sobrecalentarse y activar el interruptor térmico. En estos casos, apague el compresor de inflado y deje enfriar la unidad unos 30min.
- Guarde el compresor de inflado fuera del alcance de los niños.
- El medidor suministra información orientativa. La presión de los neumáticos debe revisarse periódicamente con un medidor certificado.
- No infle excesivamente ningún objeto ya que existe riesgo de lesiones.
- No opere el inflador continuamente por largos periodos de tiempo (aproximadamente 10 minutos, dependiendo de la temperatura en el ambiente) ya que se puede so brecalentar. En este caso el inflador se apagará automaticamente.

El compresor de inflado puede emplearse para inflar neumáticos y equipamiento deportivo.

- Extraiga la manguera del compresor de inflado del compartimento de almacenamiento.
- Si necesita un adaptador, escoja el más adecuado para el objeto en cuestión e insértelo en la boquilla.
- Inserte la boquilla del compresor de inflado o adaptador en la válvula del objeto que se dispone a inflar. Asegúrese de que la boquilla queda encajada.
- Deslice el interruptor del compresor de inflado a la posición de encendido **(I).**
- Sírvase del indicador de presión para alcanzar la presión deseada.
- Deslice el interruptor del compresor de inflado a la posición de apagado **(0).**
- Extraiga el adaptador, en caso de haberlo insertado, o la boquilla del objeto.
- Extraiga el adaptador, en caso de haberlo insertado, y guárdelo en el compartimento de almacenamiento de la boquilla del compresor de inflado **(16).**

MANTENIMIENTO

Este aparato o herramienta con o sin cable de Black & Decker se ha diseñado para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo.

El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

⚠ **¡Atención!** Antes de realizar el mantenimiento de herramientas eléctricas con o sin cables:

- Apague y desenchufe el aparato o herramienta.
- O apague y extraiga la batería del aparato o herramienta si es que cuenta con una batería separada.
- O bien, deje que la batería se agote por completo si es integral y, a continuación, apague el aparato.
- Desenchufe el cargador antes de limpiarlo. El cargador no requiere ningún mantenimiento especial excepto la limpieza.

Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta, aparato o cargador con un cepillo suave o un paño seco.

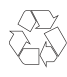
Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice limpiadores de base abrasiva o disolventes.

Abra regularmente el portabrocas y golpéelo suavemente para eliminar los restos de polvo que haya en su interior (si se encuentra colocado).

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal. Si llega el momento de reemplazar su producto Black & Decker o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas. La normativa local puede ofrecer la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a ravés del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.



Al final de su vida útil, deséchelas respetando el medio ambiente.

Procure no provocar un cortocircuito entre los terminales de la batería.

- No arroje las baterías al fuego, ya que podría provocar daños personales o una explosión.
- Deje que la batería se agote por completo y, a continuación, extráigala de la herramienta.

Las baterías son reciclables. Coloque las baterías en un embalaje adecuado de modo que los terminales no entren en contacto y provoquen un cortocircuito. Llévela al agente autorizado más cercano o a un centro de reciclaje local.

INFORMACIÓN DE SERVICIO

Todos los Centros de servicio de Black & Decker cuentan con personal altamente capacitado dispuesto a brindar a todos los clientes un servicio eficiente y confiable en la reparación de herramientas eléctricas. Para mayor informacion acerca de nuestros centros de servicio autorizados y si necesita consejo técnico, reparaciones o piezas de repuesto originales de fábrica, comuniquese a su oficina local o visitenos en **www.BlackandDecker-la.com**

ESPECIFICACIONES

	JU350S	JU450S	JU450CB
Batería	Tipo 12V 9Ah de ácido-plomo sellado	12V 17Ah de ácido-plomo sellado	12V 17Ah de ácido-plomo sellado
Salida (instantánea) Amps	350	450	450
Salida (constante durante 5 segundos) Amps	225	300	300
Salida Puerto USB	500mA	500mA	500mA
Peso	4,00 kg	6,4 kg	7 kg
Cargador de batería			
Entrada			
AR/B2	220V	220V	220V
B2C	230V	230V	230V
B3	120V	120V	120V
BR	127V	127V	127V
Tiempo de carga aproximado	48h	48h	48h
Peso	0,32 kg	0,48 kg	0,48 kg

NÃO DEVOLVA ESTE PRODUTO NA LOJA,

entre em contato com o Centro de Serviço Black & Decker mais próximo de sua localidade.

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

O seu dispositivo de arranque Black & Decker foi concebido para fornecer energia adicional às baterias de ácido-chumbo que acionam o motor de arranque dos automóveis.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Advertências! Quando utilizar aparelhos alimentados com baterias, deve cumprir determinadas medidas de segurança, incluindo as seguintes, de modo a reduzir os riscos de incêndio, de fugas nas baterias, ferimentos pessoais e danificação do material.

- Leia cuidadosamente o manual completo antes de utilizar este aparelho.
- A utilização prevista para este aparelho está descrita no manual. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com este aparelho que não se inclua no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos pessoais.
- Conserve este manual para referência futura.

Utilizar o seu aparelho

- Tenha sempre cuidado quando utiliza este aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por jovens ou pessoas doentes sem supervisão.
- Este aparelho não deve ser utilizado como um brinquedo.
- Utilize apenas num local seco. Não deixe que o aparelho fique molhado.
- Não mergulhe o aparelho em água.
- Não abra a estrutura do produto. Não existem peças para manipulação pelo utilizador no interior.
- Não utilize o aparelho em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
- Utilize apenas o aparelho numa área bem ventilada.
- Para reduzir o risco de danos nos plugues e cabos, nunca puxe o cabo para remover o plugue de uma tomada.

Segurança de terceiros

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, exceto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças deverão ser vigiadas para que não mexam no aparelho.

Após a utilização

- Quando não for utilizado, o aparelho deve ser guardado num local seco e com boa ventilação, longe do alcance das crianças.
- As crianças não devem ter acesso aos aparelhos armazenados.
- Quando o aparelho for guardado ou transportado num veículo, deverá ser colocado no porta malas ou fixo de forma a evitar o movimento devido a alterações súbitas na velocidade ou direção.
- Este aparelho deve ser protegido da luz solar direta, do calor e da humidade.

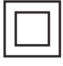
Inspeção e reparações

- Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a peças danificadas ou avariadas. Verifique se há peças partidas, danos nos interruptores ou outro tipo de condições que possam afetar o seu funcionamento.
- Não utilize este aparelho se alguma das peças estiver danificada ou com defeito.
- Mande reparar ou substituir quaisquer peças danificadas ou avariadas por um agente de reparação autorizado.
- Nunca tente retirar ou substituir quaisquer peças que não as especificadas neste manual.

Serviço

a. **Peça a um técnico para fazer a manutenção de sua ferramenta elétrica utilizando apenas peças de reposição idênticas.** Isso garantirá que a segurança da ferramenta elétrica será mantida.

Segurança elétrica



O seu carregador tem um isolamento duplo e, por isso, não é necessário um fio de terra. Verifique sempre se a voltagem de alimentação corresponde à voltagem da placa informativa.



Advertência! Se o cabo de força estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo Centro de Serviço Autorizado da Black & Decker ou uma pessoa igualmente qualificada para evitar acidentes. Se o cabo for reparado ou substituído por uma pessoa qualificada, mas não autorizada pela Black & Decker, a garantia será perdida.

⚠ **Advertência!** Nunca tente substituir a unidade do carregador por uma tomada normal de alimentação.

Rótulos da ferramenta

A etiqueta da ferramenta pode conter os seguintes símbolos:

V	Volts	∿	Corrente alternada
A	Amperes	⎓	Corrente direta
Hz	Hertz	n_0	Sem velocidade de carga
W...........	Watts	⧈	Construção classe II
min........	minutos	⏚	Terminal de aterramento

⚠........ Símbolo de alerta de segurança

.../min.... Revolução por min ou alternação por minuto

 Leia o manual de instruções

 Use proteção para olhos

 Use proteção auditiva

 Não utilize o aparelho sob condições húmidas nem o exponha à chuva

 Gases explosivos. Evite chamas e faíscas e garanta uma ventilação adequada durante o carregamento

 Indicador de polaridade inversa

 Transformador de isolamento anti-falha. A alimentação está eletricamente separada sa saída do transformador

 Este aparelho deve apenas ser utilizado em recintos fechados

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA DISPOSITIVOS DE ARRANQUE

- Os veículos podem ter sistemas elétricos e eletrônicos (p. ex. sistema de gestão do motor, celular) que podem ser danificados se forem submetidos a tensões de arranque elevadas e a picos de tensão. Antes de ligar o aparelho ao veículo, leia o manual de utilização do veículo para confirmar se é possível recorrer a um dis positivo externo de auxílio ao arranque.
- Siga as presentes instruções, bem como as publicadas pelo fabricante da bateria, fabricante do veículo ou fabricante de qualquer equipamento que pretenda utilizar com esta unidade. Consulte as etiquetas de aviso destes produtos e do veículo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado como substituto de uma bateria de automóvel. Não tente usar um veículo que não tenha uma bateria instalada.
- O aparelho só pode ser ligado a uma bateria de ácido-chumbo de 12V.

⚠ **Advertência!** Não utilize o aparelho para carregar baterias de célula seca normalmente utilizadas nos eletrodomésticos. Estas baterias podem explodir e causar ferimentos ou danos materiais.

- Verifique a polaridade dos terminais da bateria do veículo antes de ligar o aparelho. Desligue sempre o cabo de arranque negativo (preto) primeiro: seguido pelo cabo de arranque positivo (vermelho).
- O interruptor **ON/OFF** deve estar na posição antes de ligar a uma fonte de alimentação ou carga, quando a unidade está a carregar e quando não está a ser utilizada.

⚠ **Advertência!** Nunca permita que os grampos vermelho e preto entrem em contato entre si ou com outro elemento condutor de metal comum. Isso poderia danificar o aparelho e/ou criar o risco de faísca/explosão. Quando terminar a sua utilização, arrume sempre os grampos da bateria nos encaixes embutidos.

- Quando utilizar esta unidade na proximidade da bateria e do motor do veículo, coloque-a sobre uma superfície plana e estável e certifique-se de que todos os grampos, cabos, peças de vestuário e partes do corpo não podem entrar em contato com as peças móveis do veículo.
- Este aparelho contém uma bateria de ácido-chumbo selada. É aconselhável que o aparelho fique colocado numa posição horizontal durante a arrumação, utilização ou carregamento.

⚠ **Advertência!** Durante o carregamento, as baterias de ácido-chumbo podem libertar gás explosivo e, em condições extremas, pode ocorrer uma fuga da bateria. Quando realizar um procedimento de arranque ou carregamento, garanta uma boa ventilação da área.

- Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue o aparelho de qualquer fonte de alimentação antes de o limpar. O fato de desligar os controles sem desligar o aparelho não basta para reduzir este risco.
- Antes de iniciar o procedimento de arranque, certifique-se de que o aparelho está desligado de todas as fontes de alimentação.

Advertência

1. Mistura de gases com risco de explosão. Conecte ou desconecte os terminais da bateria com os cabos de alimentação desconectados.
2. Conexão dos terminais da bateria: para uma bateria instalada em um carro, conecte primeiro o cabo de saída do carregador ao pólo da bateria sem ligação com a terra e sem ligação com o chassi do carro, e de acordo com a identificação da polaridade. Depois conecte o terminal da outra polaridade ao chassi mantendo-o longe da bateria. Não conecte ao carburador ou ao sistema de circulação de combustível. Desconecte primeiro o terminal que está no chassi. Para baterias que não estão instaladas em um carro, consulte o manual de instruções.
3. Não sobrecarregue a bateria. Consulte o manual de instruções.
4. Não fume, risque fósforos ou produza fagulhas nas proximidades da bateria.
5. Utilize a bateria em uma área bem ventilada.
6. Este equipamento emprega peças do tipo interruptores e relés que podem gerar arcos ou fagulhas elétricas, portanto, se utilizado em garagens , procure uma sala ou local fechado adequado para sua utilização, ou pelo menos 45cm acima do solo.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA COMPRESSORES (Somente para JU450CB)

- Para utilização doméstica e em veículos apenas. Encha pneus de automóveis e bicicletas, bolas, bóias, barcos infláveis, colchões de ar, etc.
- O ar comprimido do seu compressor não é seguro para ser respirado. Nunca inale o ar do seu compressor ou do dispositivo ligado ao compressor.
- Enche apenas os produtos de acordo com as respectivas recomendações do fabricante. Se exceder a pressão, poderá provocar uma explosão, resultando em danos pessoais.
- Esteja sempre perto do compressor quando este estiver em funcionamento. Pode arrebentar pneus ou outros artigos.
- Dado que a vibração produzida pelo compressor poderá fazer com que o artigo se mova, não o coloque em funcionamento numa prateleira elevada ou outra superfície. Coloque-o em funcionamento ao nível do solo.
- Não modifique ou tente repará-lo. Nunca perfure, solde ou faça modificações no compressor ou respectivos acessórios.
- Não coloque o compressor em funcionamento quando o carro estiver ligado.
- Trabalhe apenas com os acessórios fornecidos ou classificados para uma pressão de 8,28 bar/120 p.s.i. ou superior. A utilização de qualquer acessório não recomendado para ser utilizado com esta ferramenta poderá ser perigosa.
- Não brinque com a ferramenta. A pressão de ar elevada é perigosa. Nunca direcione o fluxo do ar para si ou para os outros.
- O compressor pode ficar quente durante a utilização. Deixe o compressor arrefecer durante 30 minutos antes de o guardar.
- Nunca transporte o compressor pelo tubo.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, exceto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças deverão ser vigiadas para que não mexam no aparelho.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES

Baterias

- Nunca, por motivo algum, tente abrir as baterias.
- Não exponha a bateria à água.
- Não exponha a bateria ao calor.
- Não as armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40 °C.
- Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 10 °C e 40 °C.
- Carregue apenas com o carregador fornecido com o aparelho/ferramenta.
- Quando eliminar as baterias, siga as instruções da secção "Proteção do meio ambiente".
- Não danifique a bateria por perfuração ou impacto, pois poderá dar origem a riscos de danos e incêndio.
- Não carregue baterias danificadas.
- Em condições extremas, pode ocorrer uma fuga nas baterias. Se verificar a existência de líquido nas baterias:
  - Limpe cuidadosamente o líquido com um pano. Evite o contato com a pele.
  - Em caso de contato com a pele ou com os olhos, siga as instruções seguintes.

⚠ **Advertência!** O fluido da bateria pode causar ferimentos pessoais ou danos materiais. Em caso de contato com a pele, enxagúe imediatamente com água. Em caso de vermelhidão, dor ou irritação, contate um médico. Em caso de contato com os olhos, enxágue imediatamente com água limpa e contate um médico.

Carregadores

O seu carregador foi concebido para uma voltagem específica. Verifique sempre se a voltagem de alimentação corresponde à voltagem da placa informativa.

⚠ **Advertência!** Nunca tente substituir a unidade do carregador por uma tomada normal de alimentação.

- Utilize o seu carregador Black & Decker apenas para carregar a bateria no aparelho/ferramenta respectivo. As outras baterias podem rebentar, provocando ferimentos e danos pessoais.
- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Se o cabo de alimentação for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado Black & Decker para evitar acidentes.
- Não exponha o carregador à água.
- Não abra o carregador.
- Não manipule o interior do carregador.
- A bateria do aparelho/ferramenta deve ser colocada numa área com boa ventilação durante o carregamento.

FUNÇÕES

1. Luz de área de LED
2. Grampos de cobre de alta resistência
3. Interruptor on/off da luz de área de LED
4. Indicador de polaridade invertida
5. Interruptor ON/OFF
6. Empunhadura de transporte
7. Botão do estado da bateria
8. LEDs do estado da bateria
9. Tomada de carga de 12 Vdc
10. Indicador de carga da entrada "USB"
11. Porto USB
12. Interruptor Liga/Desliga do USB
13. Interruptor Liga/Desliga do compressor **(JU450CB)**

14. Tubo de Ar com Adaptador da Válvula Universal **(JU450CB)**
15 . Manômetro **(JU450CB)**
16. Compartimento de Acessórios **(JU450CB)**

UTILIZAÇÃO

Carregar a unidade

Esta unidade é fornecida num estado de carga parcial.

- Carregue a unidade antes de a utilizar pela primeira vez, usando o adaptador de carregamento da rede elétrica durante 48 horas.

As baterias de ácido-chumbo requerem uma manutenção de rotina para garantir uma carga completa e uma vida útil longa. Todas as baterias perdem energia por auto-descarga ao longo do tempo e com maior rapidez se a temperatura for elevada. Quando a unidade não estiver a ser utilizada, a Black & Decker recomenda o seu carregamento a intervalos mínimos de 60 dias.

- Verifique o nível de carga da bateria carregando no botão do estado da bateria **(7).** O indicador **LED** do estado de carga **(8)** indica o nível de carga da bateria. Quando estiver acesa apenas uma luz **LED** vermelha, carregue a unidade.

Nota: O carregamento da bateria após cada utilização prolonga a vida da bateria; as descargas fortes frequentes entre as cargas e/ou o carregamento excessivo diminuem a vida da bateria. A bateria pode ser carregada utilizando o adaptador de carregamento da rede elétrica.

Carregar a unidade com o carregador de rede elétrica

Durante o carregamento da unidade, certifique-se de que o interruptor **ON/OFF (5)** e a luz de área de **LED (1)** estão desligados.

- Introduza a o plugue do adaptador de carregamento na tomada de carga **(9).**
- Introduza o adaptador de carregamento numa tomada de rede elétrica.

À medida que decorre o carregamento, os **LED** vermelhos acendem-se um a um.

- Carregue a unidade até se acenderem os **LED** verdes.
- Continue o carregamento durante uma ou duas horas.

Nota: O carregador da rede elétrica não deve estar ligado mais de 60 horas.

- Quando o carregamento estiver concluído, remova o adaptador de carregamento da tomada de rede elétrica.
- Remova a o plugue de carregamento da tomada de carga **(9)** e arrume num local seguro.

Nota: Esta unidade é entregue parcialmente carregada. Você deve carregá-la completamente antes de usá-la pela primeira vez. A carga inicial de CA deve ser de 48 horas.

Carga/recarga com o carregador de CA e um cabo de extensão padrão para uso doméstico (Não incluido) (Carga para unidades 120V ~ 50/60Hz)

1. Levante a tampa do adaptador de CA situado na frente da unidade e conecte um cabo de extensão à unidade. Ligue a outra extremidade do cabo em uma tomada padrão de CA.
2. Carregue até que uma luz vermelha, duas luzes amarelas e uma verde dos indicadores de estado da bateria do **LED** acendam ou pisquem.
3. Quando estiver completamente carregada, desconecte o cabo de extensão.

Nota: A unidade não pode sobrecarregar, se é utilizado o método de CA.

Utilizar a unidade como dispositivo de arranque

⚠ **Advertência!** Certifique-se de que o veículo está em neutro com o freio de estacionamento engatado.

Nota: Se as ligações não estiverem corretas, o aparelho irá emitir um som contínuo e o indicador de polaridade inversa vermelho **(4)**.

⚠ **Advertência!** Certifique-se de que os cabos não entram em contato com as correias ou a ventoinha do veículo.

1. Desligue a ignição e todos os acessórios do veículo antes de fazer qualquer ligação.
2. Certifique-se de que o interruptor **ON/OFF** da unidade **(5)** está desligado **(OFF).**
3. O procedimento seguinte aplica-se a um sistema negativo de terra, isto é, em que o terminal negativo da bateria está ligado ao chassis.
4. Ligue o grampo vermelho positivo **(+)** ao terminal positivo da bateria do veículo.
5. Ligue o grampo preto negativo **(-)** ao chassis do veículo ou a um componente metálico sólido e fixo do veículo ou a uma peça do chassis. Nunca ligue diretamente o grampo ao terminal negativo da bateria ou a uma peça móvel. Consulte o manual do proprietário do automóvel.
6. Rode o interruptor **ON/OFF (5)** da unidade para a posição **ON.**
7. Ligue o motor de arranque do veículo e acelere o motor em séries de 3 a 6 segundos.
   - Se o motor não pegar em 6 segundos, deixe a bateria interna da unidade arrefecer durante 3 minutos antes de repetir a tentativa.

8. Quando o veículo pegar rode o interruptor **ON/OFF (5)** da unidade para a posição **OFF.**
9. Deixe o motor do veículo a trabalhar.
10. Desligue primeiro o grampo preto **(-)** ligado ao motor ou ao chassis, e depois o grampo vermelho **(+)** que está ligado ao terminal positivo **(+)** da bateria.
11. Empurre com cuidado o cabo de arranque negativo (preto) para dentro do canal de arrumação começando pela extremidade mais afastada do grampo.

12. Prenda o grampo negativo (preto) ao encaixe respectivo.
13. Empurre com cuidado o cabo de arranque positivo (vermelho) para dentro do canal de arrumação começando pela extremidade mais afastada do grampo.
14. Prenda o grampo positivo (vermelho) ao encaixe respectivo.
15. Carregue a unidade assim que possível.

Nota: Depois de cada utilização, limpe os grampos da bateria **(2)** e certifique-se de que a bateria não contém fluído que possa causar corrosão nos grampos (2). Mantenha os cabos do carregador da bateria folgados quando os guardar para que não fiquem danificados.

Utilizar a luz de área de LED

A luz de área de **LED (1)** funciona durante 50 horas com a carga completa. A vida útil da luz de área de **LED** é de 100 000 horas.

- Pressione o botão on/off da luz de área **LED (3)** localizado na parte de cima do painel da unidade para ligar a luz de área de **LED (1).**
- Pressione novamente o botão on/off da luz de área **LED (3)** para desligar a luz de área **LED (1).**

Certifique-se de que a luz de área **LED** está desligada quando a unidade está a ser carregada ou quando está arrumada.

Uso da porta USB

1. Pressione o botão **LIGA/DESLIGA** do ponto de carga USB para ligar o positivo elétrico USB.
2. Conecte o USB do dispositivo nos portos de energia USB do carregador e utilize-o normalmente.

Notas: Os pontos de carga USB desta unidade **NÃO** admitem comunicação de dados. Apenas proporcionam uma energia máxima de 5 volts de CC/500 mA a um dispositivo elétrico USB externo.

Certifique-se de que o botão **LIGA/DESLIGA** está na posição **DESLIGA** quando for recarregar ou guardar a unidade. Certos produtos domésticos alimentados por USB não funcionaram com esta unidade.

Utilizar o compressor (Somente para JU450CB)

⚠ **Advertência!** Quando utilizar o compressor:

- Não utilize o compressor quando o carregador estiver ligado à corrente.
- Não aponte o bocal em direção a animais ou pessoas.
- Nunca deixe o compressor em funcionamento, sem vigilância.
- Utilize apenas os adaptadores fornecidos.
- Se a unidade continuar em funcionamento por um período de tempo maior, poderá sobreaquecer e provocar a ativação do disjuntor térmico. Se isto ocorrer, desligue o compressor e deixe-o arrefecer durante 30 minutos.
- Guarde o compressor fora do alcance das crianças.
- O manômetro serve apenas para fins indicativos. As pressões dos pneus devem ser verificadas regularmente com um manômetro certificado.
- Não encha qualquer objecto em demasia, pois poderá provocar ferimentos.
- Não utilize Compressor continuamente por longos períodos de tempo (cerca de 10 minutos dependendo da temperatura ambiente,), pois pode ocorrer superaquecimento. Nesse caso, o compressor desligará automaticamente.

Este compressor pode ser utilizado para encher pneus de automóveis e equipamento desportivo.

- Retire o tubo do compressor do respectivo compartimento.
- Se for necessário um adaptador, escolha o adaptador adequado para o produto que está a encher e coloque-o no bocal.
- Coloque o bocal do compressor ou o adaptador, se encaixado, na válvula do equipamento que precisa de ser enchido. Certifique-se de que o bocal está preso.
- Coloque o interruptor do compressor na posição **“on” (I).**
- Controle o manómetro até atingir a pressão necessária.
- Coloque o interruptor do compressor na posição **“off” (0).**
- Remova o adaptador, se estiver encaixado, ou o bocal do equipamento insuflado.
- Remova o adaptador, se estiver encaixado, e guarde-o no compartimento de armazenamento do bocal do compressor **(16).**

MANUTENÇÃO

O aparelho Black & Decker com cabo/sem fios foi concebido para funcionar por um longo período de tempo com uma manutenção mínima.Um funcionamento contínuo e satisfatório depende de uma manutenção adequada e da limpeza regular da ferramenta.

⚠ **Advertência!** Antes de proceder a qualquer acção de manutenção em ferramentas elétricas com cabo/sem fios:

- Desligue e retire da tomada o aparelho/ferramenta.
- Desligue e remova a bateria do aparelho/ferramenta caso o aparelho/ferramenta tenha uma bateria individual.
- Deixe a bateria descarregar completamente se for integral e, em seguida, desligue-a.
- Desligue o carregador antes de o limpar. O seu carregador não necessita de manutenção para além da limpeza regular.

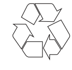
Limpe regularmente as aberturas de ventilação no aparelho/ferramenta/carregador com uma escova suave ou um pano seco. Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize nenhum produto de limpeza abrasivo ou a base de solvente.

Abra o mandril regularmente e bata no mesmo para remover qualquer vestígio de pó do seu interior (quando colocado).

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



Coleta Seletiva. Este produto não deve ser descartado junto com o lixo doméstico normal. Caso ache necessário que seu produto Black & Decker seja substituído, ou caso não seja mais útil para você, não jogue-o fora junto com o lixo doméstico normal. Disponibilize este produto para coleta seletiva.



A coleta seletiva de produtos e embalagens usadas permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir poluição ambiental e reduz a demanda de matéria prima. Regulamentos locais podem prever a coleta seletiva de produtos elétricos, em lixeiras municipais ou pelo vendedor ao comprar um produto novo.



As pilhas e baterias contêm metais pesados, os quais podem causar sérios riscos a saúde e ao meio ambiente. Nunca descarte suas pilhas e baterias em lixo doméstico comum, encaminhe-as a um posto de serviço autorizado Black & Decker que dará uma destinação adequada às mesmas.

No fim de sua vida útil, descarte respeitando o meio ambiente.

Procure não provocar um curto circuito entre os terminais de bateria.

- Não coloque os terminais da bateria em curto-circuito.
- Não elimine as baterias queimando-as, existe risco de ferimentos pessoais ou uma explosão.
- Deixe a bateria descarregar completamente e, em seguida, remova-a da ferramenta.

As baterias são recicláveis. Coloque as baterias numa embalagem adequada, certificando-se de que os terminais não entram em curto-circuito. Leve as baterias ao seu agente de manutenção autorizado ou a uma estação de reciclagem local.

INFORMAÇÕES DE SERVIÇO

A Black & Decker possui uma das maiores Redes de Serviços do País, com técnicos treinados para manter e reparar toda a linha de produtos Black & Decker. **Ligue: 0800-703 4644** ou consulte nosso site: **www.blackedecker.com.br,** para saber qual é a mais próxima de sua localidade.

ESPECIFICAÇÕES

	JU350S	JU450S	JU450CB
Bateria	Tipo 12V 9Ah ácido-chumbo selada	12V 17Ah ácido-chumbo selada	12V 17Ah ácido-chumbo selada
Saída (instântanea) Amps	350	450	450
Saída (constante durante 5 segundos) Amps	225	300	300
Saída porto USB	500mA	500mA	500mA
Peso	4,00 kg	6,4 kg	7 kg
Carregador da bateria			
Entrada			
AR/B2	220V	220V	220V
B2C	230V	230V	230V
B3	120V	120V	120V
BR	127V	127V	127V
Tempo da carga aprox.	48h	48h	48h
Peso	0,32 kg	0,48 kg	0,48 kg

DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE STORE,

first contact your local Black & Decker office or nearest authorized service center.

GENERAL SAFETY RULES

Your Black & Decker jump starter is designed to provide additional power to lead-acid batteries when starting car engines.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



SAFETY INSTRUCTIONS

Warning! When using battery-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.

- Read all of this manual carefully before using the appliance.
- The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- Retain this manual for future reference.

Using your appliance

- Always take care when using the appliance.
- This appliance is not intended for use by young or infirm persons without supervision.
- The appliance is not to be used as a toy.
- Use in a dry location only. Do not allow the appliance to become wet.
- Do not immerse the appliance in water.
- Do not open body casing. There are no userserviceable parts inside.
- Do not operate the appliance in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Only use the appliance in a well ventilated area.
- To reduce the risk of damage to plugs and cords never pull the cable to remove the plug from a socket outlet.

Safety of others

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for the their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

After use

- When not in use, the appliance should be stored in a dry, well ventilated place out of the reach of children.
- Children should not have access to stored appliances.
- When the appliance is stored or transported in a vehicle it should be placed in the boot or restrained to prevent movement following sudden changes in speed or direction.
- The appliance should be protected from direct sunlight, heat and moisture.

Inspection and repairs

- Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

Service

a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Electrical safety

Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.



Warning! If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, authorized Black & Decker Service Center or an equally qualified person in order to avoid damage or injury. If the power cord is replaced by an equally qualified person, but not authorized by Black & Decker, the warranty will not be valid.

⚠ **Warning!** Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

Labels on tool

The label on your tool may include the following symbols:

V	Volts	n_0	No-Load speed
A	Amperes	⧈	Class II construction
Hz	Hertz	⏚	Earthing terminal
W..........	Watts	⚠........	Safety alert symbol
min........	minutes	.../min....	Revolutions or reciprocation per minute
∿	Alternating current		
⎓	Direct current		



Read instructions manual



Use eye protection



Use ear protection



Do not use the appliance in wet conditions or expose it to rain


Explosive gases. Prevent flames and sparks and provide adequate ventilation during charging


Reverse polarity indicator


Fail-safe isolating transformer. The mains supply is electrically separated from the transformer output.


This appliance is intended for indoor use only

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR JUMP STARTERS

- Vehicles may have electrical and electronic systems (e.g. engine management system, mobile phone) that may be damaged if subjected to high starting voltages and voltage peaks. Before connecting the appliance to the vehicle read the vehicle's owner's manual to confirm that external-starting assistance is allowed.
- Follow these instructions and those published by the battery manufacturer, vehicle manufacturer and manufacturer of any equipment you intend to use with this unit. Review warning labels on these products and on the vehicle.
- This appliance is not designed to be used as a replacement for a vehicular battery. Do not attempt to operate a vehicle that does not have a battery installed.
- The appliance must only be connected to a 12V leadacid battery.

⚠ **Warning!** Do not use the appliance for charging dry-cell batteries that are commonly used with home appliances. These batteries may burst and cause injury to persons or damage to property.

- Check the polarity of the vehicle battery terminals before connecting the appliance. Always disconnect the negative (black) jumper cable first: followed by the positive (red) jumper cable.
- The **ON/OFF** switch should be in the **OFF** position before connection to a power source or load, when the unit is charging and when not in use.

⚠ **Warning!** Never allow the red and black clamps to touch each other or another common metal conductor. This could cause damage to the appliance and/or create a sparking/ explosion hazard. Always store the battery clamps in the built-in holsters when not in use.

- When using this unit in proximity to the vehicle's battery and engine, stand the unit on a flat, stable surface, and be sure to keep all clamps, cords, clothing and body parts away from moving parts of the vehicle.
- This appliance contains a sealed lead-acid battery. It is recommended that the appliance is laid flat during storage, use, and recharging.

⚠ **Warning!** Explosive gas may be vented from the lead acid batteries when charging and under extreme conditions battery leakage may occur. Ensure the area is well ventilated when conducting jump starting and charging procedures.

- To reduce the risk of electric shock, disconnect the appliance from any power source before cleaning. Turning off controls without disconnecting the appliance will not reduce this risk.
- Make sure the appliance is disconnected from all charging power sources before beginning the jump start procedure.

Warning

1. Risk of explosive gas mixture. Connect and disconnect battery leads only when supply cord is disconnected.
2. Battery lead connection: for a battery installed in a vehicle, first connect charger output lead to ungrounded battery post-not connected to automobile chassis-in accordance with polarity identification and then opposite polarity lead to chassis away from battery; do not connect to carburetor or fuel lines. Disconnect chassis lead first. For battery not installed in vehicle, refer to instruction manual.
3. Do not overcharge battery - see instruction manual
4. Do not smoke, strike a match or cause a spark in vicinity of a battery
5. Use in a well ventilated area.
6. This equipment employs parts, such as switches and relays, that can produce arc or sparks, therefore, if used in garage, locate in a room or enclosure provided for the purpose or no less than 18 inches above the floor.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR INFLATORS (Only for JU450CB)

- For home and car use only. Inflate car and bike tyres, balls, rafts, swimming pool floats, air mattresses, and more in and around the home.
- The compressed air from your inflator is not safe for breathing. Never inhale air from your inflator or from a breathing device connected to the inflator.
- Inflate items only to their manufacturer’s recommendations. Exceeding the pressure rating could cause them to explode resulting in personal injury.
- Do not leave inflator running unattended. It could burst tyres or other items.
- Since the vibration produced by the inflator may cause it to “walk”, do not operate on a high shelf or other surface. Operate at ground or bench level.
- Do not modify or attempt to repair. Never drill into, weld, or make any modifications to the inflator or its attachments.
- Do not operate inflator when the car engine is running.
- Operate only with the accessories included or those rated for 8.28 bar/120 p.s.i. or higher. The use of any accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.
- Do not play with the tool. High pressure air is dangerous. Don’t direct air-flow at yourself or others.
- The inflator can become hot during use. Allow inflator to cool for 30 minutes before storing away.

- Never carry the inflator by the hose.
- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS

Batteries

- Never attempt to open for any reason.
- Do not expose the battery to water.
- Do not expose the battery to heat.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C.
- Charge only using the charger provided with the appliance/tool.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Do not damage/deform the battery pack either by puncture or impact, as this may create a risk of injury and fire.
- Do not charge damaged batteries.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the batteries:
  - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
  - In case of skin or eye contact, follow the instructions below.

⚠ **Warning!** The battery fluid may cause personal injury or damage to property. In case of skin contact, immediately rinse with water. If redness, pain or irritation occurs seek medical attention. In case of eye contact, rinse immediately with clean water and seek medical attention.

Chargers

Your charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

⚠ **Warning!** Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- Use your Black & Decker charger only to charge the battery in the appliance/tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.
- Do not expose the charger to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The appliance/tool/battery must be placed in a well ventilated area when charging.

FEATURES

1. LED area light
2. Heavy-duty copper clamps
3. LED area light on/off switch
4. Reverse polarity indicator
7. ON/OFF switch
8. Carry handle
9. Battery status pushbutton
10. Battery status LEDs
11. 12Vdc charging socket
10. USB Power On Indicator
11. USB Power Port
12. USB On/Off Switch
13. Inflator On/Off Switch **(JU450CB)**
14. Air Hose with Universal Valve Adaptor **(JU450CB)**
15. Pressure Gauge **(JU450CB)**
16. Accessory Storage **(JU450CB)**

USE

Charging the unit

This unit is shipped in a partially charged state.

- Charge the unit before first use using the charging adaptor for 48 hours.

Lead-acid batteries require routine maintenance to ensure a full charge and a long battery life. All batteries lose energy from self-discharge over time and more rapidly at higher temperatures. When the unit is not in use, Black & Decker recommend that the battery is charged at least every 60 days.

- Check the battery charge level by pressing the battery status pushbutton **(7).** The **LED** charge status display (**8**) will indicate the level of battery charge. When only one red **LED** lights, charge the unit.

Note: Charging the battery after each use will prolong the battery life; frequent heavy discharges between charges and/or overcharging will reduce battery life.
The battery can be charged using the charging adaptor.

Charging the unit with the main charger

Make sure that the **ON/OFF** switch **(5)** and the **LED** area light **(1)** are turned off while the unit is being charged.

- Insert the jack plug of the charging adaptor into the charging socket **(9).**
- Insert the charging adaptor into a power socket.

As charging progresses, the red **LEDs** will light one by one.

- Charge the unit until the green **FULL LED** lights.
- Continue to charge for one to two more hours.

Note: The mains charging should not be connected for more than 60 hours.

- When charging is complete remove the charging adaptor form the mains power socket.
- Remove the charging jack plug from the charging socket **(9)** and store in a safe place.

Note: This unit is delivered in a partially charged state – you must fully charge it before using it for the first time.
Initial AC charge should be for 48 hours.

Charging/Recharging Using the AC Charger and a Standard Household Extension Cord (Not included) (Charging Method for 120V ~ 50/60Hz Units)

1. Lift the AC adapter cover located on the front of the unit and connect an extension cord to the unit. Plug the other end of the cord into a standard AC wall outlet.
2. Charge until one red, two yellow and one green **LED** Battery Status Indicators light or flash.
3. Once fully charged, disconnect the extension cord.

Note: The unit cannot be overcharged using the AC method.

Using the unit as a jump-starter

⚠ **Warning!** Make sure that the vehicle is in neutral with the parking brake applied.

Note: If your connections are incorrectly made, the unit will beep continuously and the red reverse polarity indicator **(4)** will illuminate.

⚠ **Warning!** Make sure that the cables are not in the path of moving belts or the fan.

1. Turn off the vehicles ignition and all accessories before making any connections.
2. Make sure that the units **ON/OFF** switch **(5)** is turned **OFF.**
3. The following procedure is for a negative earth system ie the negative battery terminal is connected to the chassis.
4. Connect the positive **(+)** red clamp to the vehicle's positive battery terminal.
5. Connect the negative **(-)** black clamp to chassis or a solid, non-moving, metal vehicle component or chassis part. Never clamp directly to negative battery terminal or moving part. Refer to the automobile owner's manual.
6. Turn the unit's **ON/OFF** switch **(5)** to the **ON** position.
7. Start the vehicle and crank the engine in 3 to 6 second bursts.
    - If the engine doesn't start within 6 seconds let the units internal battery cool for 3 minutes before making another attempt.
8. When the vehicle starts, turn the unit's **ON/OFF** switch **(5)** to the **OFF** position.
9. Leave the vehicle's engine running.
10. Disconnect the **(-)** black clamp connected to the engine or chassis first, followed by the **(+)** red clamp that is connected to the battery positive **(+)** terminal.
11. Carefully press the negative (black) jumper cable wire into the storage channel starting at the end furthest from the clamp.
12. Clamp the negative (black) clamp onto the clamp holder.
13. Carefully press the positive (red) jumper cable wire into the storage channel starting at the end furthest from the clamp.
14. Clamp the positive (red) clamp onto the clamp holder.
15. Charge the unit as soon as possible.

Note: After each use, clean the battery clamps **(2)** and be sure to remove any battery fluid that will cause corrosion of the clamps **(2).** Keep the battery charger cords loosely coiled during storage to prevent damage to the cords.

Using the LED area light

The **LED** area light **(1)** will operate up to 50 hours on a full charge. The **LED** area light's operating life is 100,000 hours.

- Press the **LED** area light on/off button **(3)** on the top panel of the unit to turn the **LED** area light **(1)** on.
- Press the **LED** area light on/off button **(3)** again to turn the **LED** area light **(1)** off.

Make sure that the **LED** area light is turned off while the unit is being charged or stored.

Using the USB Port

1. Push the USB Power Port On Push button to turn the USB Port **ON**.
2. Plug the USB-powered device into the inverter's USB Charging Port and operate normally.

Notes: This unit's USB Power Port does not support data communication. It only provides 5 volts/500mA DC power to an external USB-powered device.
Make sure the USB Charging Port **ON/OFF** Push button is in the **OFF** position when the unit is being recharged or stored.
Some household USB-powered electronics will not operate with this unit.

Using the inflator (only for JU450CB)

⚠ **Warning!** When using the inflator:

- Do not use the inflator when the charger is connected to the mains.
- Do not direct the nozzle at animals or bystanders.
- Never leave the compressor unattended when running.
- Only use the adaptors supplied.
- Should the unit run over an extended period of time it may overheat and cause the thermal trip to activate. When this occurs switch the compressor off and allow to cool for 30 minutes.
- Keep the compressor stored out of reach of small children.
- The gauge is intended as a guide only. Tyre pressures should be regularly checked with a certified gauge.
- Do not over inflate any object as this may cause a risk of injury.
- Do not operate inflator continuously for extended periods of time (approximately 10 minutes, depending on ambient temperatures), as it may overheat. In such event, inflator

will automatically shut down.

This inflator can be used to inflate car tyres and sports equipment.

- Remove the inflator hose from the storage compartment.
- If an adaptor is required, choose the correct adaptor for the product you are inflating and fit it into the nozzle.
- Fit the nozzle of the inflator or the adaptor, if fitted, to the valve of the item to be inflated. Make sure that the nozzle is locked in place.
- Move the inflator on/off switch to the on position **(I).**
- Monitor the pressure gauge until the required pressure is reached.
- Move the inflator on/off switch to the off position **(0).**
- Remove the adaptor, if fitted, or the nozzle from the inflated item.
- Remove the adaptor, if fitted, and store it in the inflator nozzle storage compartment **(16).**

MAINTENANCE

Your Black & Decker corded/cordless appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

⚠ **Warning!** Before performing any maintenance on corded/ cordless power tools:

- Switch off and unplug the appliance/tool.
- Or switch off and remove the battery from the appliance/ tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

Regularly clean the ventilation slots in you appliance/tool/ charger using a soft brush or dry cloth.

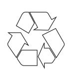
Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior (when fitted).

PROTECTING THE ENVIRONMENT



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste. Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials. Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.



At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment.

Do not short-circuit the battery terminals.

- Do not dispose of the battery(s) in a fire as this may result in a risk of personal injury or an Explosion.
- Run the battery down completely, then remove it from the tool.

Batteries are recyclable. Place the battery(s) in a suitable packaging to ensure that the terminals cannot be hortcircuited. Take them to any authorised repair agent or a local recycling station.

SERVICE INFORMATION

Black & Decker offers a full network of company-owned and authorized service locations. All Black & Decker Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. For more information about our authorized service centers and if you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the Black & Decker location nearest you, or visit us at **www.BlackandDecker-la.com**

SPECIFICATIONS

	JU350S	JU450S	JU450CB
Battery	Type 12V 9Ah sealed lead acid	12V 17Ah sealed lead acid	12V 17Ah sealed lead acid
Output (instant) Amps	350	450	450
Output (constant for 5 seconds) Amps	225	300	300
USB Charging Port Output	500mA	500mA	500mA
Weight	4,00 kg	6,4 kg	7 kg
Cargador de batería			
Input			
AR/B2	220V	220V	220V
B2C	230V	230V	230V
B3	120V	120V	120V
BR	127V	127V	127V
Approx. charging time	48h	48h	48h
Weight	0,32 kg	0,48 kg	0,48 kg

Solamente para propósito de Argentina:
Importado por: Black & Decker Argentina S.A.
Marcos Sastre 1998
Ricardo Rojas, Partido de Tigre
Buenos Aires, Argentina
CP: B1610CRJ
Tel.: (11) 4726-4400

Imported by/Importado por:
Black & Decker do Brasil Ltda.
Rod. BR 050, s/n° - Km 167
Dist. Industrial II
Uberaba ˆ MG ˆ Cep: 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0001-91
Insc. Est.: 701.948.711.00-98
S.A.C.: 0800-703-4644

Solamente para propósitos de CCA
Importado por: Black & Decker LLC
Calle Miguel Brostella Final
Edificio Milano I, Mezanine 5,6 y 7
El Dorado, Panama
Tel. 507-360-5700

Solamente para propósitos de Colombia
Importado por: Black & Decker de Colombia, S.A.
Carrera 85D # 51-65, Bodega 23
Complejo Logístico San Cayetano
Bogota - Colombia
Tel. 744-7100

Solamente para propósito de Chile:
Importado por: Black & Decker de Chile, S.A.
Av. Pdte. Eduardo Frei M. 6001-67 Conchalí
Santiago de Chile
Tel. (56-2) 687 1700

Solamente para propósito de México:
Importado por: Black & Decker S.A. de C.V.
Bosques de Cidros, Acceso Radiatas No.42
3a. Sección de Bosques de las Lomas
Delegación Cuajimalpa,
05120, México, D.F.
Tel. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Black & Decker del Perú S.A.
Av. Enrique Meiggs 227.
Pque. Industrial - Callao
Teléfono: (511) 614-4242
RUC 20266596805

Impresso em China
Impreso en China
Printed in China

05/24/10